GENERALITAT VALENCIANA
Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats

PROVA D'ACCÉS A LA UNIVERSITAT

PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD

sistema universitari valencià

CONVOCATÒRIA: EXTRAORDINÀRIA 2026	CONVOCATORIA: EXTRAORDINARIA 2026
ASSIGNATURA: GREC II	ASIGNATURA: GREC II

BAREM DE L'EXAMEN: 5 punts, com a màxim, per a la traducció; 2 punt, com a màxim, per a la pregunta de morfosintaxi; 1 punt, com a màxim per a la qüestió d'etimologia; 2 punts, com a màxim, per a la pregunta de cultura. Segons l'art. 13.10 del RD 534/2024 d'11 de juny i les Orientacions PAU 2025 publicades per la GVA, es valorarà la coherència, la cohesió, la correcció gramatical, lèxica i ortogràfica dels textos produïts, així com la seua presentació, que podrà descomptar fins a un punt de la nota final de l'examen.

BAREMO DEL EXAMEN: 5 puntos, como máximo, para la traducción; 2 punto, como máximo, para la pregunta de morfosintaxis; 1 punto, como máximo, para la cuestión de etimología; 2 puntos, como máximo, para la pregunta de cultura. Según el art. 13.10 del RD 534/2024 del 11 de junio y las Orientaciones PAU 2025 publicadas por la GVA, se valorará la coherencia, la cohesión, la corrección gramatical y léxica de los textos producidos, así como su presentación, que podrá descontar hasta un punto de la nota final del examen.

1. Traducció / Traducción

Tria un entre aquests dos textos / Elige uno entre estos dos textos

A) *Eufilet es riu davant de l'acusació de la seua dona. / Eufileto se ríe ante la acusación de su mujer.*

κἀγὼ μὲν ἐγέλων, ἐκείνη δὲ ἀναστᾶσα[1] καὶ ἀπιοῦσα[2] προστίθησι τὴν θύραν, προσποιουμένη παίζειν, καὶ τὴν κλεῖν ἐφέλκεται. κἀγὼ τούτων οὐδὲν ἐνθυμούμενος οὐδ' ὑπονοῶν ἐκάθευδον ἄσμενος, ἥκων ἐξ ἀγροῦ. (Lísias, *Defensa per l'assassinat d'Eratòstenes* 13 / Lisias, *Defensa por el asesinato de Eratóstenes* 13).

Notes / Notas.- 1. ἀναστᾶσα: participi d'aorist d'ἀνίστημι / participio de aoristo de ἀνίστημι ‖ 2. ἀπιοῦσα: participi d'ἄπειμι / participio de ἄπειμι.

B) *A cada animal se li ha assignat un tipus d'aliment. / A cada animal se le ha asignado un tipo de alimento.*

τοὐντεῦθεν τροφὰς ἄλλοις ἄλλας[1] ἐξεπόριζεν, τοῖς μὲν ἐκ γῆς βοτάνην, ἄλλοις δὲ δένδρων καρπούς, τοῖς δὲ ῥίζας· ἔστι δ' οἷς[2] ἔδωκεν εἶναι τροφὴν ζῴων ἄλλων βοράν· καὶ τοῖς μὲν ὀλιγογονίαν προσῆψε[3], τοῖς δ' ἀναλισκομένοις[4] ὑπὸ τούτων πολυγονίαν. (Plató, *Protàgoras* 321b / Platón, *Protágoras* 321b).

Notes / Notas.- 1. ἄλλοις ἄλλας: «a uns unes, a altres unes altres» / «a unos unas, a otros otras». ‖ 2. ἔστι δ' οἷς: «hi ha també aquells als quals» / «hay también aquellos a los que» ‖ 3. προσῆψε: 3a persona de l'aorist actiu de προσάπτω / 3ª persona del aoristo activo de προσάπτω ‖ 4. ἀναλισκομένοις: participi amb valor passiu d'ἀναλίσκω «consumir, devorar».

2. Morfosintaxi / Morfosintaxis

Respon a un dels apartats següents / Responde a uno de los apartados siguientes

A) Respon només **una** de les preguntes següents, que ha de correspondre necessàriament al text que s'ha traduït / Responde sólo **una** de las preguntas siguientes, que debe corresponder necesariamente al texto que se ha traducido:

a) Analitza morfològicament ἐκάθευδον (text A) / Analiza morfológicamente ἐκάθευδον (texto A).
b) Declina en singular i plural ἀγροῦ (text A) / Declina en singular y plural ἀγροῦ (texto A).
c) Analitza morfològicament ἐξεπόριζεν (text B) / Analiza morfológicamente ἐξεπόριζεν (texto B).
d) Declina en singular i plural τροφήν (text B) / Declina en singular y plural τροφήν (texto B).

B) Respon només **una** de les preguntes següents, que ha de correspondre necessàriament al text que s'ha traduït / Responde sólo **una** de las preguntas siguientes, que debe corresponder necesariamente al texto que se ha traducido:

a) Analitza sintàcticament προσποιουμένη παίζειν (text A) / Analiza sintácticamente προσποιουμένη παίζειν (texto A).
b) Quina és la funció sintàctica de ἄσμενος? (text A) / ¿Cuál es la función sintáctica de ἄσμενος? (texto A).
c) Quina és la funció sintàctica de ὑπὸ τούτων? (text B) / ¿Cuál es la función sintáctica de ὑπὸ τούτων? (texto B).
d) De quin tipus són els participis del text? (text B) / ¿De qué tipo son los participios del texto? (texto B).

3. Etimologia / Etimología

Tria una de les dues preguntes següents / Elige una de las dos preguntas siguientes

a) Indica dos derivats moderns de cadascun dels ètims δένδρων i ἀγροῦ / Indica dos derivados modernos de cada uno de los étimos δένδρων y ἀγροῦ.

b) Indica els ètims grecs que es reconeixen en els hel·lenismes subratllats / Indica los étimos griegos que se reconocen en los helenismos subrayados:

- *Estudia taquigrafia amb un hedonisme polèmic. / Estudia taquigrafía con un hedonismo polémico.*

4. Cultura

Tria una de les dues opcions següents (A o B) / Elige una de las dos opciones siguientes (A o B)

OPCIÓ A / OPCIÓN A

a) Pregunta OBLIGATÒRIA de resposta oberta: **La situació de la dona** / Pregunta OBLIGATORIA de respuesta abierta: **La situación de la mujer**.
b) Tria una de les dues preguntes següents: / Elige una de las dos preguntas siguientes:
b.1. El teatre: autors i obres. / El teatro: autores y obras.
b.2. La historiografia: Tucídides i Xenofont. / La historiografia: Tucídides y Jenofonte.

OPCIÓ B / OPCIÓN B

Indica l'autor i l'obra del següent fragment, que pertany a una de les lectures proposades per a la matèria. Contextualitza i comenta el passatge segons les indicacions següents: identificació, autor, obra, context, explicació i anàlisi literària i cultural / Indica el autor y la obra del siguiente fragmento, que pertenece a una de las lecturas propuestas por la materia. Contextualiza y comenta el pasaje según las indicaciones siguientes: identificación, autor, obra, contexto, explicación y análisis literario y cultural.

Κρ. σὺ μὲν κομίζοις ἂν σεαυτὸν ᾗ θέλεις
ἔξω βαρείας αἰτίας ἐλεύθερον·
σὺ δ' εἰπέ μοι μὴ μῆκος, ἀλλὰ συντόμως,
ᾔδησθα κηρυχθέντα μὴ πράσσειν τάδε;
Αν. ᾔδη· τί δ' οὐκ ἔμελλον; ἐμφανῆ γὰρ ἦν.
Κρ. καὶ δῆτ' ἐτόλμας τούσδ' ὑπερβαίνειν νόμους;
Αν. οὐ γάρ τί μοι Ζεὺς ἦν ὁ κηρύξας τάδε,
οὐδ' ἡ ξύνοικος τῶν κάτω θεῶν Δίκη
τοιούσδ' ἐν ἀνθρώποισιν ὥρισεν νόμους,
οὐδὲ σθένειν τοσοῦτον ᾠόμην τὰ σὰ
κηρύγματ' ὥστ' ἄγραπτα κἀσφαλῆ θεῶν
νόμιμα δύνασθαι θνητά γ' ὄνθ' ὑπερδραμεῖν.
οὐ γάρ τι νῦν γε κἀχθές, ἀλλ' ἀεί ποτε
ζῇ ταῦτα, κοὐδεὶς οἶδεν ἐξ ὅτου 'φάνη.

Cre.: (*Al guarda*.) Tu pots anar-te'n allà on et convinga, absolt d'un càrrec que massa et pesava. (*A Antígona*.) I tu, digue'm ben clar i sense evasives: sabies que la llei ho prohibia?

Ant.: Ho sabia, com no anava a saber-ho? Era manifest.

Cre.: I, tot i això, t'has atrevit a transgredir aquests decrets?

Ant.: Sí, perquè no ha estat Zeus qui l'ha imposada, ni la Justícia, que viu amb els déus subterranis, i perquè ni Ell ni Ella l'han establerta mai entre els humans. No crec que els teus decrets siguen tan forts perquè tu, un mortal, pugues passar per alt les lleis no escrites i immutables dels déus, que no existeixen des d'avui ni tampoc des d'ahir, sinó de sempre, Ningú no sap quan van ser concebudes.

Cre.: (*Al guardian*.) Tú puedes marcharte adonde quieras, libre, fuera de la gravosa culpa. (*A Antígona*.) Y tú dime sin extenderte, sino brevemente, ¿sabías que había sido decretado por un edicto que no se podía hacer esto?

Ant.: Lo sabía. ¿Cómo no iba a saberlo? Era manifiesto.

Cre.: ¿Y, a pesar de ello, te atreviste a transgredir estos decretos?

Ant.: No fue Zeus el que los ha mandado publicar, ni la Justicia que vive con los dioses de abajo la que fijó tales leyes para los hombres. No pensaba que tus proclamas tuvieran tanto poder como para que un mortal pudiera transgredir las leyes no escritas e inquebrantables de los dioses. Éstas no son de hoy ni de ayer, sino de siempre, y nadie sabe de dónde surgieron.